

УГОДА
про надання аеронавігаційних даних та аеронавігаційної інформації

м. Бориспіль

_____ 20__ року

Державне підприємство обслуговування повітряного руху України (скорочено – Украерорух) в особі _____, який діє на підставі _____ (далі – Отримувач), та _____, який діє на підставі _____ (далі – Постачальник), далі разом – Сторони або кожна окремо – Сторона, уклали цю угоду від _____._____20__ № _____ (далі – Угода) про таке.

1. Загальні положення

1.1. Терміни в цій Угоді застосовуються у такому значенні:

Дані – набір елементів аеронавігаційних та інших даних, які Постачальник повинен надавати Отримувачу відповідно до умов цієї Угоди.

Документи аеронавігаційної інформації:

- а) продукти аеронавігаційної інформації;
- б) збірник аеронавігаційної інформації за правилами візуальних польотів;
- в) аеронавігаційні карти України масштабу 1:500 000.

Інструкція – офіційне джерело даних та інформації щодо виконання польотів повітряних суден на аеродромах, вертодромах та постійних злітно-посадкових майданчиках, пунктах запуску куль-пілотів, використання повітряного простору полігонів, кар'єрів, пунктів запуску метеорологічних радіозондів та пунктів проведення стрільб.

Інформація – набори елементів аеронавігаційних та інших даних за результатами їхньої добірки, аналізу й форматування, які Постачальник повинен надавати Отримувачу відповідно до умов цієї Угоди.

1.2. Скорочення в цій Угоді застосовуються у такому значенні:

CAI – служба аеронавігаційної інформації Украероруху.

AIP – збірник аеронавігаційної інформації.

AIRAC – регламентація та контролювання аеронавігаційної інформації, які означають систему, призначену для завчасного повідомлення про обставини, що викликають необхідність внесення значних змін в експлуатаційну практику.

CRC – 32-бітовий циклічний надлишковий код.

ICAO – Міжнародна організація цивільної авіації.

NOTAM – повідомлення, що розсилається засобами електрозв'язку і містить інформацію про введення в дію, стан або зміну будь-якого аеронавігаційного устаткування,

обслуговування і правил або інформацію про небезпеку, своєчасне попередження про яку має важливе значення для персоналу, пов'язаного з виконанням польотів.

UTC – всесвітній координований час.

1.3. Нормативна база

Документи, у яких визначені нормативні вимоги щодо створення, зберігання, обробки, передачі і розповсюдження Даних і які не виключають один одного:

- Додаток 4 «Аеронавігаційні карти» до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію, 1944 р.;
- Додаток 5 «Одиниці виміру для використання в повітряних і наземних операціях» до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію, 1944 р.;
- Додаток 11 «Обслуговування повітряного руху» до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію, 1944 р.;
- Додаток 14 «Аеродроми (томи I та II)» до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію, 1944 р.;
- Додаток 15 «Служби аеронавігаційної інформації» до Конвенції про міжнародну цивільну авіацію, 1944 р.;
- Дос 10066 ICAO «Управління аеронавігаційною інформацією»;
- Дос 8126 ICAO «Керівництво по службах аеронавігаційної інформації»;
- Дос 9674 ICAO «Керівництво із всесвітньої геодезичної системи» – 1984 (WGS-84);
- Дос 8168 ICAO «Виконання польотів повітряних суден»;
- Дос 8697 ICAO «Керівництво по аеронавігаційних картах»;
- Авіаційні правила України «Обслуговування аеронавігаційною інформацією», затверджені наказом Державної авіаційної служби України від 13.05.2019 № 582, зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 09.07.2019 року за № 760/33731 (далі – Авіаційні правила);
- Методичні рекомендації щодо розроблення Інструкцій з виконання польотів (використання повітряного простору) в районі аеродромів, злітно-посадкових майданчиків, затверджені наказом Державної авіаційної служби України від 22.10.2013 № 797 (в редакції наказу Державної авіаційної служби України від 29.11.2013 № 910);
- Технічні вимоги та адміністративні процедури для сертифікації аеродромів, затверджені наказом Державної авіаційної служби України від 06.11.2017 № 849, зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 28.12.2017 за № 1574/31442.

2. Предмет Угоди

2.1. Постачальник бере на себе зобов'язання надавати Отримувачу аеронавігаційні дані та аеронавігаційну інформацію (далі – Дані), а Отримувач одержує Дані для подальшого використання відповідно до нормативних документів (пункт 1.3 цієї Угоди).

3. Вимоги до Даних

3.1. Надання Даних

3.1.1. Дані про перешкоди в районі _____ (назва об'єкта) надаються у вигляді каталогу координат та висот перешкод у радіусі ____ км від _____ (назва об'єкта). Каталог повинен містити номер перешкоди, її назву, тип перешкоди, координати, абсолютну та відносну висоту, у разі необхідності – примітки. Координати перешкод зазначаються в системі координат WGS-84 у вигляді широти та довготи у градусах, хвилинах та секундах із точністю до сотої долі секунди.

Висоти перешкод зазначаються як перевищення над середнім рівнем моря із точністю до десятої долі метра. Відповідальність за точність та достовірність даних несе Постачальник.

3.1.2. Вищезазначені Дані про перешкоди надаються тільки у випадку, коли Отримувач додатково виступає як провайдер дизайну аеронавігаційних процедур вильоту, прибуття та заходження на посадку за приладами на аеродромі_____.

3.1.3. Інформація з описом Даних, що потребують змін або доповнення, має містити інформацію про сторінку в інструкції, де такі Дані були вказані.

3.1.4. При обміні даними/інформацією використовується скоординований час (UTC).

3.1.5. Дані, що підлягають публікації в AIP України, надаються у вигляді таблиць на прикладі розділів AD 2.2-2.19, AD 2.24 Doc 10066 ICAO.

Текстовим форматом надається інформація, що підлягає включенню до розділів AD 2.20-2.23 Doc 10066 ICAO.

3.1.6. Карти (схеми), які підлягають публікації в AIP України, розробляються відповідно до вимог Doc 8697 ICAO.

3.2. Засоби доставки Даних

3.2.1. Надання Даних Отримувачу здійснюється з урахуванням вимог законодавства про захист інформації та за допомогою таких видів електронного зв'язку:

- факсимільний зв'язок;
- авіаційний фіксований зв'язок;
- канал мережі Інтернет.

3.3. Формат надання Даних

3.3.1. Дані (каталог координат) мають подаватися у вигляді PDF-файлів або документів Word та Excel двома мовами: англійською та українською.

3.3.2. Географічні назви на аеронавігаційних картах зазначаються латиницею відповідно до української транслітерації, встановленої законодавством України.

3.4. Вимоги до якості Даних

3.4.1. Дані повинні збиратися способом, який гарантує, що Дані в достатній мірі відповідають вимогам щодо точності, роздільної здатності та цілісності, відповідно до вимог Авіаційних правил.

3.4.2. Роздільна здатність та цілісність Даних повинна відповідати критеріям Доповнення 1 «Каталог аеронавігаційних даних» документа Doc 10066 ICAO.

3.5. Вимоги до своєчасності

3.5.1. Дані повинні надаватися відповідно до вимог своєчасності, викладених у розділі III Авіаційних правил.

3.5.2. Для своєчасної обробки, внесення та перевірки коректності внесення даних у Європейську аеронавігаційну базу даних (EAD) та національну аеронавігаційну базу даних

Дані повинні надаватися до САІ за 84 дні до дати введення інформації в дію.

3.6. Вимоги до метаданих

3.6.1. Збір метаданих здійснюється для процесів обробки аеронавігаційних даних і пунктів обміну даними. Такий збір метаданих використовується протягом всіх етапів проходження даних аеронавігаційної інформації з моменту огляду/складання таких даних до моменту їх розсилки наступному передбачуваному користувачеві.

3.6.2. Метадані, що підлягають збору, включають:

- назви організацій, що провадять будь-які заходи щодо складання, обробки та передавання даних;

- опис проведених заходів;

- дату і час проведення заходу.

3.7. Обмеження щодо використання і захист Даних

3.7.1. Дані повинні використовуватись тільки для цілей САІ.

3.7.2. Будь-яке інше використання Даних Отримувачем є предметом офіційної угоди з Постачальником даних.

3.7.3. Аеронавігаційні дані та масиви даних захищаються від несанкціонованого використання та неконтрольованого ознайомлення, модифікації, знищення, копіювання чи поширення. Доступ до Даних надається тільки ідентифікованим та автентифікованим користувачам.

3.7.4. Масиви аеронавігаційних даних на електронних носіях захищаються шляхом включення в масиви даних контролю з використанням 32-бітового циклічного надлишкового коду (CRC). Це стосується захисту масивів даних всіх рівнів цілісності.

3.8. Взаємодія Сторін

3.8.1. Постачальник призначає відповідальну особу за надання Даних, а Отримувач визначає відповідальну особу за приймання Даних. Ці відповідальні особи виступають як контактні особи з усіх питань, що стосуються надання Даних.

3.8.2. Відповідальні особи за надання та прийом Даних мають повноваження приймати рішення, що стосуються використання та доставки Даних для їхніх відповідних організацій. Усі заходи між Сторонами, пов'язані з наданням Даних, повинні бути скоординовані з залученням цих відповідальних осіб.

3.8.3. Відповідальні особи Сторін:

Організація	Основна контактна особа	Додаткова контактна особа
Україна, 08301, Київська обл., Бориспіль-1, Державне підприємство обслуговування повітряного руху України	Начальник САІ, тел.: (044) 351 69 46, e-mail: ais_admin@uksatse.aero	Начальник відділу аеронавігаційної інформації САІ, тел.: (044) 351 69 52, e-mail: ais_admin@uksatse.aero

4. Обов'язки Сторін

4.1. Постачальник зобов'язаний своєчасно та якісно надавати Дані, зазначені у пункті 2.1 цієї Угоди.

4.2. Отримувач зобов'язаний прийняти від Постачальника Дані, що надаються згідно з умовами цієї Угоди, для подальшого використання відповідно до вимог чинного законодавства.

5. Відповідальність Сторін

5.1. Постачальник

5.1.1. Постачальник надає Отримувачу Дані, включно з усіма елементами Даних, які зазначені у пункті 2.1 цієї Угоди. Дані повинні відповідати офіційно задекларованим обсягам послуг та обслуговування, для яких Постачальник надає дані Отримувачу з метою публікації.

5.1.2. Постачальник гарантує, що всі елементи Даних відповідають вимогам, зазначеним у цій Угоді.

5.1.3. Постачальник надає Дані Отримувачу за допомогою засобів, зазначених у пункті 3.2 цієї Угоди.

5.1.4. Постачальник надає Дані Отримувачу відповідно до формату обміну Даними, описаного у пункті 3.3 цієї Угоди.

5.1.5. Постачальник повинен забезпечити те, що Дані надаються відповідно до вимог, описаних у пункті 3.4 цієї Угоди.

5.1.6. Постачальник гарантує, що Дані надаються в межах дати і часу, зазначених у пункті 3.5 цієї Угоди.

5.1.7. Постачальник повинен дотримуватись вимог, викладених у розділі VI Авіаційних правил, щодо своєчасного надання Даних для публікації за системою AIRAC.

5.1.8. Постачальник надає Дані Отримувачу з елементами метаданих, перерахованими в пункті 3.6 цієї Угоди.

5.1.9. Постачальник несе відповідальність за достовірність наданих Даних.

5.1.10. Постачальник гарантує, що Дані надані Отримувачу відповідно до вимог і рекомендацій міжнародних та національних документів, зазначених у пункті 3.1 цієї Угоди.

5.1.11. У разі отримання повідомлення від Отримувача про те, що Дані за результатами їх оцінки містили помилки або невідповідності, Постачальник повинен усунути виявлені помилки і невідповідності та надати Отримувачу виправлені Дані для їх повторного опрацювання.

5.1.12. Постачальник приймає умову, що виникнення питань до Даних за результатами перевірки Отримувачем може призвести до затримки остаточного приймання Даних та перенесення дати публікації інформації в AIP.

5.1.13. Постачальник зобов'язується надавати звіт щодо якості Даних, який підтверджуватиме дотримання вимог, що висуваються до Даних. Такий звіт повинен містити:

- опис будь-яких вихідних даних, що використовувались Постачальником для отримання або розрахунку будь-яких елементів Даних;
- опис процесу, що використовувався Постачальником для перевірки Даних;
- звіти з результатами перевірки Даних;
- інформацію, яка надана іншими сторонами під час збирання Даних і була використана в ході збирання, обробки або перевірки Даних.

5.1.14. Постачальник гарантує, що його організація виконує вимоги, зазначені у цій Угоді, та вимоги Авіаційних правил України з питань сертифікації суб'єктів авіаційної діяльності.

5.2. Отримувач

5.2.1. Отримувач проводить аналіз отриманих Даних на відповідність вимогам і рекомендаціям міжнародних та національних документів, зазначених у пункті 3.1 цієї Угоди.

5.2.2. У разі виявлення помилки або невідповідності в Даних у процесі їх попередньої оцінки Отримувач повертає Постачальнику Дані для усунення виявлених помилок і невідповідностей та повторного надання Отримувачу виправлених Даних для їх опрацювання.

5.2.3. У разі отримання доопрацьованих (виправлених) Даних Отримувач визначає дату публікації за системою AIRAC.

5.2.4. Отримувач контролює своєчасність надання Даних для публікації за системою AIRAC.

5.2.5. Отримувач відповідає за своєчасність обробки Даних та їх внесення до баз даних аеронавігаційної інформації.

5.2.6. Отримувач відповідає за своєчасність публікації Даних в документах аеронавігаційної інформації.

5.2.7. Отримувач відповідає за своєчасність розповсюдження публікації аеронавігаційної інформації.

5.2.8. Отримувач дотримується вимог пункту 3.7 цієї Угоди.

6. Порядок вирішення суперечок

6.1. Ця Угода регулюється чинним законодавством України.

6.2. Усі спори між Сторонами, з яких не було досягнуто згоди, вирішуються у судовому порядку.

7. Строк дії Угоди

7.1. Ця Угода набуває чинності після підписання її Сторонами і діє до її розірвання.

7.2. У разі виникнення обставин, які суперечать умовам цієї Угоди, Сторони мають право розірвати цю Угоду, попередивши про це іншу Сторону не менше ніж за 3 (три) місяці.

8. Обставини непереборної сили

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою у разі виникнення обставин непереборної сили, які не існували під час укладення цієї Угоди, виникли поза волею Сторін (аварія, катастрофа, стихійне лихо, епідемія, епізоотія, війна тощо) та перешкоджають виконанню обов'язків за цією Угодою.

8.2. Сторона, що не може виконувати зобов'язання за цією Угодою унаслідок дії обставин непереборної сили, повинна не пізніше ніж 10 (десяти) днів після їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій формі.

8.3. Доказом виникнення обставин непереборної сили та строку їхньої дії є сертифікат, виданий Торгово-промисловою палатою України.

8.4. У разі, коли строк дії обставин непереборної сили становить більше ніж 30 днів, кожна зі Сторін в установленому порядку має право розірвати цю Угоду.

9. Інші умови

9.1. Будь-які зміни чи доповнення вносяться до цієї Угоди шляхом укладання Сторонами доповнень до цієї Угоди, які є невід'ємною частиною цієї Угоди.

9.2. Цю Угоду укладено українською мовою у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної зі Сторін.

9.3. Усі зміни до цієї Угоди чинні лише у разі, якщо їх зроблено письмово і вони підписані уповноваженими на те представниками обох Сторін.

9.4. З питань, не врегульованих цією Угодою, Сторони керуються чинним законодавством України.

Постачальник: _____

Отримувач: Державне підприємство обслуговування повітряного руху України

ПОСТАЧАЛЬНИК

ОТРИМУВАЧ

_____/_____

_____/_____